

Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—JUNIO DE 1898

SUMARIO

- I. Relación de las confirmaciones reales de los privilegios y franquezas de Mallorca, por *D. Benito Pons y Fàbregues*.
- II. La Creu major de la sglesia de Santa Maria de Iuica, (1499), por *D. E. Fajarnés*.
- III. † D. Tomás Forteza, (conclusió), per *D. Antoni M. Alcover, Pre.*
- IV. Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en la ciudad de Mallorca el día 19 de Agosto de 1481, por *D. P. A. Sancho*.
- V. Carta de D. Carlos II sobre el patronato de San José (1678), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.
- VI. Arbitrariedades contra un judío en la villa de Sineu (1346), por *D. E. Fajarnés*.
- VII. Documentos referentes á la elección del Doctor Arnaldo de Mari para el obispado de Mallorca (1460) II, por *D. E. K. Aguiló*.
- VIII. Un bando mural manuscrito de principios del siglo XIV, por *D. E. P.*
- IX. Curiosidades históricas, CXXIII á CXXV, por *D. E. Fajarnés*.

RELACIÓN DE LAS CONFIRMACIONES REALES DE LOS PRIVILEGIOS Y FRANQUEZAS DE MALLORCA

A principios del reinado del primer Borbón, los Jurados de la Universidad, Ciudad y Reino de Mallorca los señores D. Gabriel Fuster, Thomás Garriga, Nicolás Armengol, Pedro Ignacio Proéns, Jaime Manente y Antonio Prohéns, dispusieron la redacción de un documento que cree-

mos verán con interés nuestros lectores, ya porque resume las reales cédulas que han otorgado nuestros reyes confirmando los fueros y privilegios de este Reino, ya porque la existencia de este alegato demuestra que desde los primeros días del reinado de Felipe V temían los mallorquines por sus fueros, cuando así esforzaban los argumentos en favor de su persistencia; lo que tal vez explique la actitud que resueltamente tomó más adelante la ciudad en favor del pretendiente Carlos de Austria titulado III de España, que luego fué emperador de Alemania.

Encomendáronse las gestiones conducentes al reconocimiento y confirmación de nuestras franquezas por el primer rey de España de la familia de Borbón, á persona que en el documento no se nombra, pero que debía ser de alta alcurnia y de gran valimiento, puesto que los Jurados fian el éxito de su empeño más á la *poderosa mediación* del intercesor que á las razones y textos que citan.

Motivó la alarma de los defensores de los fueros de Mallorca una cláusula que incluyó Felipe V en el poder dado en primero de Junio de 1701 á D. Francisco Miguel del Pueyo, Capitán General de Mallorca, para que en nombre del nuevo soberano tomara posesión de este Reino. En 29 de Agosto del propio año resolvieron los Jurados suplicar al rey que eliminara del poder la frase, que ca-

lifican de irritante: *non alias, nec alio modo*. Antes de Felipe II todos los reyes habían confirmado los privilegios concedidos á Mallorca por sus antecesores: desde el reinado del hijo de Carlos V no se confirman los privilegios concedidos, sino aquellos de que *están en posesión*, con lo que parecía que era lícito invocar la prescripción ó el desuso de nuestras franquezas, contra lo ordenado por D. Alfonso III de Aragón, rey de Mallorca, en 27 Octubre 1287.

La alegación del derecho de la ciudad á la confirmación de sus fueros es como sigue; sin otras alteraciones que las necesarias para citar los documentos.



Exacta noticia de todo lo que se ha podido encontrar para instrucción de la persona á quien se recomendará este negocio.

Haviendo el serenísimo señor Rey Don Jayme de Aragón, llamado el Conquistador, á 29 de Diciembre del año pasado 1229 puesto felizmente fin á la Conquista de la Isla, y Reyno de Mallorca, que tiránicamente habían ocupado por muchos siglos los Sarracenos. Passó despues el dicho Señor Rey á conceder muchos Privilegios, y franquear libertades al dicho Reyno, atendiendo no solo al merito de los mismos Conquistadores de quienes buena parte, quedó para la población, pues la antigua de los Sarracenos totalmente se extinguió; ó muriendo en la pelea ó passandose á Berberia, sino tambien para convidar con la dulçura dellos, á que otros se avendassen en la Isla, dezeando el Rey el aumento de su población; y para que campeara mas su Real munificencia mandó en vida suya el dicho Señor Rey Conquistador despachar la Real provision (1) de data de 5. de Agosto 1256 aprobando, ratificando, y confirmando todos los Privilegios hasta entonces concedidos á este Reyno, y á sus moradores con palabras las mas expresivas de su enixa voluntad: *Ibi: in omnibus, et per omnia, penitus, et perpetuo*.

(1) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den San Pere cartas V. pág. 1.

No fueron menos liberales los demas Reyes que sobrevinieron, pues todos successivamente continuaron en favorecerle con nuevos Privilegios, haziendose el Reyno con el tiempo muy benemerito dellos, multiplicando servicios de mucha importancia, y dando singularissimas muestras de la fidelidad, y amor que tiene á sus Reyes. Mereciendose tambien el Reyno de todos los Señores Reyes hasta Phelipe 2 (que es el assumpto principal deste papel) vna simple general, y absoluta confirmacion de todos sus Privilegios sin moderacion, ni limitacion alguna.

Manifestase esto, recurriendo á las especificas confirmaciones, y presuponiendo la del Señor Rey Conquistador ya citada, descenderemos á las otras, observando la serie de los Reyes, y Principes de Mallorca, que ha parecido conveniente por escusar alguna equivocacion que podian causar los nombres de los Reyes, sino se hiziesse diferencia entre Reyes de Aragón y de Mallorca, que importa para no confundir los tiempos.

El Infante de Portugal Don Pedro hijo del Rey Don Sancho I. de aquel Reyno fué Señor de Mallorca sin titulo de Rey por concambio del Condado de Vrgel, y donacion (durante su vida solamente) que le hizo el Conquistador á 28 de Setiembre de 1231 y assi fué este Principe Señor de la Isla de por vida, y avn con algunas interrupciones como leemos en las historias, y hallariamos en los Archivos por ser constante haver el Señor Rey Conquistador recuperado del propuesto Infante el dicho Reyno en el año 1244. despues se le bolvió á dar en 1254 y finalmente poco despues lo bolvió á recuperar. Esto prepresupuesto se discurre, que atendiendo el Reyno ser el Dominio del Señor Infante temporaneo, y que la Suprema Potestad no se havia abdicado de la Corona del Señor Conquistador, no solicitó el Reyno obtener de este Principe confirmacion de todos sus Privilegios, contentandose de obtenerla solamente de ciertas donaciones particulares hechas al Reyno por el Señor Conquistador. (2)

El Señor Infante Don Jayme hijo del Señor Rey Conquistador, que despues fué Rey de Mallorca, y el 2 desde nombre ya en vida de su Padre gobernó este Reyno como heredero del

(2) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rossello nou cartas 75 pag. 1.

despues de los dias del Padre de quien obtuvo donacion del mismo Reyno á 22. de Agosto de 1262. la qual tuvo su vltimo effecto el dia de la muerte del Señor Conquistador que fué á 27. de Julio de 1276. Este Principe el antedicho Señor Infante Don Jayme en tiempo que gobernaba, viviendo el Señor Rey su Padre, mandó despachar la Real Provision de 11 de Março de 1256 (3) confirmando todos los Privilegios y franqueras concedidos, y atorgadas por el dicho Señor Rey Su Padre.

Muerto el Señor Rey Conquistador, sucedióle en este Reyno y en otros Estados, y Dominios, el propuesto Señor Infante Don Jayme, que fué el 2. Rey de Mallorca deste nombre. Pero le ocupó el Señor Rey Don Alonso 3 de Aragon (dicho en nuestro vulgar language Namfos) y le retuvo hasta su muerte, que sucedió á 18. de Junio de 1291. Este pues Señor Rey Don Alonso en tiempo de su Reynado á 27. de Octubre de 1287. mandó despachar la Provision (4) Noticiando á todos sus Ministros en dicho Reyno haverle otorgado vna general confirmación de todas sus franqueras, y Privilegios, y assi que observassen aquellos sin poder alegar possession en contrario.

Al propuesto Señor Rey Don Alonso sucedió en la Corona de Aragon el Señor Rey Don Jaime su hermano llamado el justo que fué el 2. deste nombre en aquel Reyno, y poseó tambien el de Mallorca, desde la muerte del dicho su hermano, que sucedió, como se ha dicho en 1291. hasta que el año 1295. le restituyó á su tío el Señor Rey Don Jayme el 2. de Mallorca que le poseó hasta 28. de Mayo 1311. en que murió. En tiempo pues deste Señor Rey Don Jayme 2. de Mallorca, gobernando este Reyno el Señor Infante Don Sancho su hijo despues del regreso de su Padre, mandó confirmar todos Privilegios desde Reyno, como parece por el despachado de 6. Kalendas Julij 1301. (5)

Por muerte del dicho Señor Rey Don Jayme 2. de Mallorca lo fué del mismo Reyno su hijo el antedicho Señor Don Sancho el qual Reynan-

do confirmó como Rey los Privilegios deste Reyno, que antes como Gobernador, y declarado Successor havia ya confirmado (6) hazien- dole en el primero relacion expressa de algunos otorgados por los Señores Reyes su Padre, y Agueló.

Despues de la muerte del antedicho Señor Rey Don Sancho sucedida á 4 de Setiembre de 1324. comensó á Reynar su sobrino el Señor Rey Don Jayme 3 de Mallorca, y duró su Reynado hasta el año 1342. que el Reyno dio la obediencia al Señor Rey Don Pedro 4. de Aragon. En tiempo del propuesto Señor Rey Don Jayme 3. fueron por el dicho Rey confirmados indistincta, y simplemente todos los Privilegios concedidos á este Reyno por los Señores Reyes Don Jayme el Conquistador, Don Jayme el segundo, y Don Sancho como parece por su Real provision despachada en el Palacio Real de la Ciudad de Mallorca Idus Januarii 1332. (7)

Haviendo el Reyno de Mallorca (como se ha dicho) dado en vida del dicho Señor Rey Don Jayme 3. la obediencia al antedicho Señor Rey Don Pedro 4 de Aragon llamado el ceremonioso á 31. de Mayo 1343 quedó desde entonces incorporado en la Corona de Aragon, y tan favorecido del dicho Señor Rey Don Pedro, que con su Real Decreto despachado Pridie Kal. Junii del mismo año 1343 (8) mandó confirmar Generalmente todos los Privilegios deste Reyno, assi antiguos, como modernos otorgados por todos los Señores Reyes, assi de Aragon, como de Mallorca que le precedieron.

Al propuesto Señor Rey Don Pedro sucedió su hijo el Señor Don Juan 1. de Aragon, que reynó hasta su muerte que fué á 19 de Mayo de 1399: este Principe siendo en vida del dicho Señor Rey su Padre Gobernador de todos sus Reynos, y Dominios, y successor declarado en ellos confirmó absolutamente los Privilegios del de Mallorca, assi en virtud de mandato que para ello tuvo del dicho Señor Rey su Padre, como en virtud de su propia authoridad en atencion á

(3) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 10 pág. 2.

(4) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den San Pere cartas 141.

(5) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 94 pág. 1.

(6) Hállanse en el libro de Reales Privilegios llamado Rosselló nou, las Confirmaciones como Gobernador y como rey en cartas 45 y 50 pág. 2.

(7) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere en cartas 24 pág. 2.

(8) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 152 pág. 1.

los particulares servicios que ambos Principes havian recibido del dicho Reyno, como assi fué servido declararlo en la Real Provision despachada á 5 de Setiembre de 1366. (9) y entrando á Reynar el dicho Señor Rey Don Juan 1. despues de la muerte del antedicho Señor Rey Don Pedro su Padre, que fué á 12 de Setiembre 1390 reconociendo haver ya antes jurado los Privilegios deste Reyno, mandó despachar la Real Provision (10) ordenando expressamente so graves penas á los Gobernadores y demas Ministros, y Oficiales suyos en este Reyno, que no obedeciesen, ni pusiessen en execucion letra, ó Provision Real alguna, luego que entendieran ser contra Privilegios deste Reyno, recomendandoles muy religiosamente la observancia dellos, assi en fe de la Real promesa hecha por el mismo Señor Rey, como por la Religion del juramento conque los Ministros, y oficiales antedichos en el ingreso de sus respectivos officios se obligan á la misma observancia.

Al propuesto Señor Rey Don Juan 1. de Aragon sucedió su hermano el Señor Rey Don Martin, y Reynó hasta que murió á 31 de Mayo de 1410. Deste Principe avnque se hallan muchos Privilegios concedidos al Reyno, pero hasta ahora no se ha podido encontrar Provision suya de Confirmacion de los demas concedidos por sus antecesores. Lo que se ha hallado es que conquierendose el Reyno de cierto Governador, que atropellara los Privilegios, fué servido el dicho Señor Don Martin dar benignos oídos á la quexa, de que resultó ordenar al dicho Governador so graves penas pecuniarias, y de privacion de officio se abstuviesse de tales injurias, antes bien que observase dichos Privilegios, quitandole expressamente al Governador la auctoridad de attentar contra ellos, que es vna equivalente confirmacion de los mismos, pues de otra suerte no los mandara guardar tan rigurosamente. (11)

Muerto sin hijos, el propuesto Señor Rey D. Martin huvó interregno por mas de dos años. Pero finalmente á 28. de Junio de 1412 fué

(9) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 186 pág. 1.

(10) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 333 pág. 1.

(11) Hállase en el libro de Reales Privilegios den Rosselló vell cartas 425.

declarado Rey de Aragon el Señor Infante de Castilla Don Fernando, que fué el primero de Aragon deste nombre, y fué llamado el Honesto, el qual entró en el Reyno por los primeros del mes de Agosto del mismo año 1412 y Reynó hasta 2 de Abril 1416 que fué el dia de su muerte. Deste Principe tampoco se ha hallado confirmacion de los Privilegios de sus antecesores. Presumese que la brevedad de su Reynado sera la causa. Esto lo afiansa el ver continuadas confirmaciones de sus Successores: Però aun dado que fuesse otra la causa no se podra arguir de falso, ó incierto el presupuesto de arriba de que el Reyno haya merecido de todos los Señores Reyes hasta Phelipe 2. Vna simple general, y absoluta confirmacion de todos sus privilegios sin moderacion, y iimitacion alguna, pues basta para verificacion deste supuesto, que ninguno de los Senores Reyes desde el Conquistador hasta Phelipe 2 en sus confirmaciones haya vsado de la moderacion, y restriccion, que vsó el dicho Señor Rey Phelipe 2 en la Suya.

Al propuesto Señor Rey Don Fernando el Honesto sucedió su hijo el Señor Rey Don Alonso 5 el Magnanimo, y Sabio, y Reynó hasta 27 de Junio de 1458 en que murió. Este Principe con su Real Provision su fecha en Napoles á 27 de Julio de 1445 (12) despachada á suplicas desde Reyno confirmó sus Privilegios, y de nuevo los concedió como en dicha Real Provision es de ver.

Al dicho Señor Rey Don Alonso 5 el Magnanimo sucedió su hermano el Señor Rey Don Juan 2 el Grande y al empesar á Reynar mandó despachar la Real provision de 13 Deziembre 1458 (13) y en ella se veran plenamente confirmados todos los Privilegios deste Reyno.

Al propuesto Señor Rey Don Juan 2 el Grande sucedió su hijo el Señor Rey Don Fernando el Catholico. A este la Señora Reyna Doña Juana su hija, que por su indisposicion despues de la muerte del dicho Señor Don Fernando su Padre (aunque fué Reyna) no gobernó estos Reynos, sino el Señor Emperador Carlos 5 su hijo, que Reynó, por la dicha su Madre, y despues por su derecho propio, hasta que los

(12) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere cartas II pág. 2.

(13) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere car. 160.

renunció con los demas, que possehia á 16 de Henero del año 1556.

Del propuesto Señor Rey Don Fernando el Catholico tiene el Reyno de Mallorca la confirmacion de sus Privilegios absoluta, simple, y General (14) semejante confirmacion obtuvo del dicho Señor Emperador Carlos 5. (15)

Por la antedicha Renuncia del dicho Señor Emperador Carlos 5. Empezó luego á Reynar el Señor Rey Phelipe 2 su hijo, el qual con su Real Provision despachada en Bruselas á 17 de Henero de 1556. si bien mandó confirmar los Privilegios deste Reyno: pero fué con la Clausula *segun estan, en possession dellos.* (16) Causó la sobredicha clausula en el Reyno Vniversal desconuelo, presumiendose, que seria assi por la novedad; como por la substancia, como mas abajo se explicará, y assi resolvió el Grande, y General Consejo á 31 de Henero de 1564 embiar Sindico al dicho Señor Rey paraque se lo representasse, (17) fué el Sindico, hizo sus Instancias, y alcansó la Real Carta de 21 Setiembre 1574 (18) en la qual mandó el dicho Señor Rey á D. Juan de Vrrias entonces Virey deste Reyno, que guardasse los Privilegios, que la Ciudad, y Reyno de Mallorca tienen, y les pertenecen, hasta que consultado con el Rey por el Supremo Consejo de Aragon lo que toca á la dicha Clausula ordenase su Magestad otra cosa.

Aqui paró este negocio, ni en adelante se halla noticia alguna mas. Pero se ve que sucediendo despues successivamente el Señor Rey Phelipe 3. El Señor Rey Phelipe 4. El Señor Rey Carlos 2. y finalmente el Señor Rey Phelipe 5 que es el presente, y le guarde Dios muchos años, todos han moderado la confirmacion de los Privilegios con la misma clausula antedicha. Segun estan en possession añadiendo aun el Decreto irritante de non alias, nech alimodo. Como consta en los poderes que dieron dichos

(14) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere car. 198.

(15) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Abello en car. 168.

(16) Hállase en los libros de Reales Privilegios llamados den Abello car. 168.

(17) Hállase en el libro de determinaciones del grande y General Consejo.

(18) Hállase en el libro de Cartas y Privilegios Reales fol. 12.

Señores Reyes para tomar la possession del Reyno, y jurar sus privilegios.

Advertiendo, que no se remite copia del que dió el año 1621 el Señor Rey Phelipe 4 por faltar en el Archivo Real el Libro de Registro de aquel año, y no hallarse registrado en los Archivos de la Vniversidad.

Sobre lo qual haviendo hecho reflecion el Reyno, se le revalida el desconuelo, que tuvo el año pasado de 1556 en vista de la Clausula, que mandó poner el Señor Rey Phelipe 2. y assi leido en el Grande, y General Consejo el poder que su Magestad dió á 1 de Junio proximo passado al Señor Don Francisco Miguel del Pueyo su Lugarteniente, y Capitan General en este Reyno para el efecto susodicho, y vista la dicha Clausula resolvió á 29 de Agosto del corriente año 1701 que se suplicase á su Magestad fuesse servido mandar quitar la dicha Clausula y en conformidad desta resolucion se prevenieron ya los Jurados antes del acto del Juramento con atenta, reverente, y obsequiosa protesta y assi se ha de suplicar á su Magestad sea de su Real servicio mandar quitar del poder vltimamente remetido al dicho Señor Virrey la dicha Clausula declarando ser de la Real intencion aprovar, y confirmar simplemente todos los Privilegios deste Reyno para el mayor beneficio de sus naturales, assi como lo hisieron los Serenissimos Señores Reyes de Aragon, y Mallorca sus predecesores, y el Señor Emperador Carlos 5.

Y antes de todo pareceria muy conveniente inquirir si despues de la dicha Real Carta de 21 Setiembre 1574 huvó resolucion del dicho Señor Rey Phelipe 2 contraria á la de la Carta. Si la huvó, parece, que convendria suspender el encargo hasta otrn orden; Sino la hubo desde luego se podra executar. Pero esta averiguacion se dexa al cuydado, y diligencia de la persona de quien se fia este negocio, y se ha de hazer en Madrid en la Cancelleria, ó en Barcelona en los Archivos, pues en Mallorca es imposible, pues no se creé poderse juntar mas noticias de las contenidas en este Papel. Declarando, que la advertencia de la susodicha averiguacion no es para poner limites al encargo, sino paraque el grande garbo de la persona, no quedase desayrado empeñandose en imposibles, y assi todo se dexa á su discrecion, y se afiansa en su grande comprehension.

Sin embargo se propondran los motivos que parecen mas relevantes para esta Suplica. El primero es la vniformidad, con que todos los Señores Reyes desde el Conquistador hasta Phelipe 2. los han confirmado simplemente, y sin ninguna moderacion conque parece, que la nueva Clausula, que se puso en tiempo del Señor Rey Phelipe 2. no fué de su Real intencion, supuesto el mismo Señor Rey Phelipe 2. en la dicha su Real Carta consoló, al Reyno mandando al Virrey, que lo era entonces el antedicho Don Juan de Vtrias, que observasse los Privilegios hasta otra orden.

Otro si porque la dicha Clausula segun estan en possession importaria revocacion, ó tendria eficacia de revocar el Privilegio en virtud del qual tenemos indultado el no vso de los Privilegios, de suerte, que á ninguno se puede oponer de non vsu. Supuesto declara en dicho Privilegio el Señor Rey Don Alonso, á todos sus Ministros, y Oficiales en el presente Reyno, que no puedan alegar possession contraria, á los Privilegios, y lo mismo declara el Señor Rey Don Pedro en el Privilegio: ⁽¹⁹⁾ *Concedentes vobis tenore presentis, quod eisdem franquitatibus, libertatibus, immunitatibus bonis vsibus, et Privilegiis novis, et veteribus omnibus, et singulis utamini, et plenarie gaudeatis. Non obstantibus, vsibus, observantiis, Capitulis, Ordinationibus, seu retentionibus, aut declarationibus quibuscunque per Illustres Jacobum, et Sanctium bonæ memoriæ Majoricarum Reges, vel quemvis alium in contrarium quibusvis temporibus editis, sive factis; quæ præmissis obviare volumus vlllo modo.* Y mas expressamente el Señor Rey Don Juan en la Real Provisión: ⁽²⁰⁾ *Nolentes cadere perjuriis reatum vobis, et cuilibet vestrum dicimus, et districe præcipiendo mandamus expressé, et de certa scientia sub iræ, indignationis nostræ incursu quatenus aliquibus literis, seu provisionibus per nos jam concessis, vel de cetero concedendis, in quantum vobis constiterit quod sint, vel fuerint contra Franchesis, Privilegia, etc. nullatenus pareatis, etc. Nam nos dicto casu ab impositione quaruncunque penarum in ipsis literis appositarum, vel apponendarum vos et vestrum quemlibet immunes, et quilibet nunciamus etc.*

(19) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou, car. 152.

(20) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 333.

Y ha sido tanto del agrado de los Señores Reyes, que á los Privilegios deste Reyno no obstasse el no vso, que aun aquellos aunque se hallava algo variado de Voluntad, y cierta Sientia de sus predecesores, los mandaron restituir á su pristino estado.

Vease el Real Decreto ⁽²¹⁾ del Señor Rey Don Sancho, y el otro ⁽²²⁾ del Señor Rey Don Jayme el 3. de Mallorca. Y lo mas ponderable es que aun en los casos, que el Reyno concenitio en la reformation de sus Privilegios, fué tal la Real Clemencia, que aun en este Caso los mandó reponer en su primera continentia el Señor Rey Don Pedro, como se vera en vna provision Real del dicho Señor Rey de 26 de mayo de 1376.

Y finalmente porque si la inobservancia proviniese no de orden de los Reyes, ni por culpa de los naturales, sino ex facto de los Governadores, menos obstaría, y menos perjudicados han de quedar los naturales; antes bien se hazen mas dignos de que la Real Clemencia de sus Reyes los restituya lo que perdieron por la resignacion, y submission á sus Ministros.

Por estos motivos, y otros, que discurrira la persona en cuyas manos ha de llegar este papel es para ⁽²³⁾ el Reyno conseguir su intento, y mas con tan poderosa mediacion; Mallorca, y Diciembre 28 de 1701. Gabriel Fuster Thomas Garriga Nicolas Armengol Pedro Ignacio Prohens Jaime Menente Antonio Prohens.

Jurados de la Vniversidad, Ciudad, y Reyno de Mallorca.

Ningún resultado alcanzó el celo de los patriotas que tanto se desvelaban por la conservacion de los fueros de este Reino. Quince años más tarde, al rendirse la Ciudad á la escuadra que para arrancarla del poder del pretendiente envió Felipe V, el consejo reunido por el Virey para fijar las condiciones que debían proponerse, colocó en tercer lugar (esto es, después de garantir las vidas, y la libertad de los ciudadanos) la conservacion *de los derechos y privilegios, y*

(21) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 45.

(22) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den San Pere cartas 24, página 2.

(23) *Espera.*

leyes municipales, así como las han gozado de los Reyes de Aragón. A lo que contestó el vencedor que se reservaba al Rey el resolver lo que conviniera.

El rey resolvió la abolición de nuestros fueros.

La última confirmación de privilegios concedida á estas islas refiérese á Menorca. En 8 Febrero 1764 el gobernador Jonhston comunicó á los Jurados Generales que el rey de Inglaterra, bajo cuya soberanía estaban entonces los menorquines, se había servido acceder á lo que tenían solicitado, confirmando las franquicias de Menorca, ya respetadas por el tratado internacional de Utrecht celebrado en 1713.

BENITO PONS FÁBREGUES.

LA CREU MAJOR

DE LA SGLESIA DE SANTA MARIA DE IUIÇA
(1499)

DIUMENGE a iij de febrer (1499) celebran Consell secret usam de la provissió den Bnt. Ramon ab interventió dels magnífichs official: los Jurats, Quart Jurat, Anthony Vidal, Pere Roig, Pere Aymerich, Pere Oruay, Johan Tur, Jaume Gilabert.

Lo dit die fonch determenat tots concordants, attes é considerant que en la sglesia major de la gloriosa Verge Maria de Iuiça hi havia manester una creu que sia solemne, que honra la dita sglesia, a laor é gloria de nostre senyor Deu de la gloriosa Verge Maria e de la cort celestial, que segons la mostra que ha feta mestre Johan de Victoria, argenter, que lo dit mestre Johan fassa una solemne creu de trenta marchs e que per cascun march per obrara aquella, segons se haura veredita informatio de Valentia, ço es dels qui fan fer una creu per Sant Barthomeu de Valentia e una altre per penyila que segons costara alli lo march per obrer que sia pagat lo dit mestre Johan per sos treballs, e per que ve afferla assi que li sien donats quinze ducats mes auant del que ha hauer per sos treballs, e que si la dita creu no era feta ab tota perfectió segons la mostra que ha feta, que no haia res de mans, segons ell mateix ses offert e ha per mes, e que l'argent que ell donará e li será donat que sia tot marcat,

e lo dit mestre Johan haia hauer acabada la dita creu de pasco de resurrecció primer vinent ahun any tal empediment e tornat que sia lo dit mestre Johan de Valentia que los honorables jurats li haian adonar ten sols quinze marchs de argent per principiari la dita creu, e que li hauian abestraure trenta ducats posada ma en la feyna; e com será feta la mjtat de la creu que li sia donat la mitat del preu, e feta complidament e acabada la dita creu, que sia complidament pegat e que haia a donar fermansa per totes les dites coses.— (ARCH. MUN. DE IBIZA.—*Juraria* 1498-99, fol. xxj y v.º)

E. FAJARNÉS.



D. TOMÁS FORTEZA

[CONCLUSIÓ]

III

Però D. Tomás no sols era un poeta, sino un prosista de molta d'empenta y promotor entusiasta y efíca del conreu de nostra literatura. Des que feu sa primera sortida publicant ab una colla de companys ardots y prous l'any 1868 *La Dulçaina*, setmanari consagrat a les lletres, però que feya qualque escapada a la política, es estat redactor capdalt de totes les revistes literaries publicades a Mallorca y d'algunes de Catalunya. En lo publicat a *La Dulçaina*, algunes traduccions de poesies d'en Trueba y qualque article y poesia original en mallorquí y algunes poesies y molts d'articles, qualcún de polèmica, en castellá, s'hi veu la má del jove ardit, lilegítima esperansa de les lletres patries. En los tres toms de la *Revista Balear* (1872-1874) y en los del *Museo Balear*, primera época (1875-1877), ja es qualque cosa més qu'una lilegítima esperansa; es ja una encoratjedora, una gran realidat. Ademés de tenirhi publicades bona part de les seues poesies íntimes, hi té un esplet ben capitat d'articles, alguns en castellá correctíssim, casi tots en mallorquí net, pentinat, polent, plens de saba y gentilesa. L'amador de la nostra llengua, qu'anava venut y bruxat per ella, ja no fa l'efecte de gens cohibit, de gens incorregut; ja comensa a conexerla de bon de veres y a posseir els seus tresors; ja's veu qu'ha estudiats sos

monuments, qu' ha ensaborides les velles cròniques, qu' ha aplegada conexensa ab los poetes y prosistes de l' antigor, que s' ha fet càrrech del tresor vivent de la llengua, axò es, cansons, frases y modismes, bellugadissos y llampants, que 'l poble mallorquí encara conserva, y que constituexen una riquesa lingüística imponderable, desgraciadament massa poch atesa, massa oblidada, fins y tot dels metexos escriptors del nostre renaxement. A D. Tomás no li passà per malla res d' axò, acudí a n' aquestes fonts, y es incalculable el profit que 'n va treure per sí meteix y per la nostra literatura. De llavò ensà el seu mallorquí fonch d' una opulencia, d' una galania, d' una puresa fins a-les-hores poch vista.

Els articles a que mos referim, o son impressions del seu cor, com *La Creu del port* (Vid. Revista Balear, T. I.) y *Lo bres endolat* (Ibid. T. II), o son jochs de la seua gallarda fantasia, com *En la inauguració del Ferro-Carril de Mallorca* (Vid. Museo, 1.^a Ep. T. I), o son biografies d' obres mallorquines y catalanes, fetes ab gran seny y ab caràcter arduament apologètic de la nostra llengua, per exemple, sobre les *Comedies y Poesies de D. Bartomeu Ferrà* (Revista Balear, T. I.), *La Biblioteca catalana* (Ibid. T. II), *L' Anuari Català de 1875* (Museo, 1.^a Época, T. I), *Certamen poètic celebrat a Mallorca (1502) en honor del Bto. Ramon Lull* (Ibid.).

En el Juny de 1879 comensà a sortir el celeberrim setmanari *L' Ignorancia*, que feu la obra màxima, may prou agrada, de divulgar, de popularisar la nostra literatura, de ferla arribar a tots els recons de Mallorca y retronar dins el cor de tots el mallorquins. D. Tomás va pendre part a una gesta tan heroica y simpàtica, publicanhi articles y poesies del género humoristich, que foren ben ensaborides.

Durant la segona època del *Museo Balear*, (1884-1888), qu' ell va promoure reunint a caseua gran part dels literats mallorquins, joves y vells, els dimars avespre de les hivernades del 82, 83 y 84, continuà publicant articles en castellà y en mallorquí, alguns notabilissims, com el *Parlament llegit en el Jochs Florals del Rat Penat de Valencia l' any 1882*, (Vid. T. I) d' hont va esser ell *mantenedor*, y qu' es una filigrana de sentiment y un etsis, una maravella d' ingeni; *Observaciones generales sobre la lengua materna* (T. III), y *Observacions gramaticals* (T. IV)

sobre l' us de la *b* y la *r* dins el nostre idioma, de que parlarem més envant; *Del viatge dels poetes catalans y del Mitjorn de France a Mallorca* la primeria de Maig de 1887 (T. IV), quatre articles narratius, plens de saba y encant; una memoria necrológica sobre D. Tomás Aguiló, efusió tendríssima de l' amor filial que professava a n' aquest gran poeta, gloria imponderable de les lletres mallorquines; y altres articles bibliogràfics y una partida de poesies, algunes de primera, citades més amunt.

Quant aquest Bolletí feu sa primera volada l' any 1885, contá ab la seua cooperació més decidida, y honrà les nostres columnes una partida de voltes ab brillants produccions del seu ingeni. Les més notables sens dupte son la sabia y saborosa carta sobre la paraula *Peytes* (Vid. T. II), dos articles sobre l' *analogia y la sintaxis de l' article* (Núms. de Maig y Juny de 1897) y la sentidíssima, la clàssica necrologia del gran patriarca del renaxement català, mestre seu, mestre de tots y gloria excelsa de Mallorca, D. Marian Aguiló, al cel sien tots dos.

També fou redactor de la revista quinzenal *El Eco del Santuario* (1891-1892) y colaborador del *Semanario Católico* (1888-1891) y de la *Revista de El Ancora*, que publicava aquest periòdic quant comensà a sortir devers l' any 1880.

L' amor a Deu y a les coses santes, a la familia, a la llengua catalana, a la *Patria petita* y a la *Patria gran*, aquests foren sos ideals, aquests mogueren sempre la seua ploma. ¡Ditxós ell!

Acabarem dient que la seua prosa es abundosa, gallarda, correcte, vibrant y casi sempre oratjada de l' embat fresquivol, generós y confortant de l' augusta Poesia.

IV

Però D. Tomás era qualche cosa més qu' un bon poeta y un bon prosista: era un filòlech consumat.

Ja hem vist com li entrà l' amor a la nostra llengua y de quina manera emprengué l' estudi de la metexa. Aquesta amor y aquest estudi, com més anava, més crexién. Pochs n' hi haurá haguts que l' hajan amada y estudiada axí com ell. Nos atrevim a dir que D. Marian Aguiló no tengué cap dexeble tan aprofitat, apart de que com

a filòlech el dexeble contrapassá 'l mestre d'un bon tros.

Entre 'ls molts de projectes que D. Marian duya entre mans, y hi treballava de casta forta, hi havia el de replegar les cançons populars y fer el diccionari de la llengua patria.

Envidat D. Tomás per pendre part a una obra tan gran, tan indispensable per la consolidació del renaxement, ja es partit a replegar de la boca del poble cançons, paraules, frases, modismes, adagis; y al cap d'un parell d'anys hagué enviades a D. Marian devers vuyt mil cançons y milenars de papeletes pel futur diccionari.

Aquesta feynada no podia esser més beneficiosa a D. Tomás: ella el posá en comunicació intensa ab lo poble. Aquesta comunicació no 's pot dir el be que li feu, lo oportuna, lo avenguda que fou. Ell estava ben preparat per rebrela: posseïa el llatí, la part tècnica del llatí, com poquíssims a Mallorca; tenia dots extraordinaries pels estudis gramaticals y lexicogràfichs; era un esperit agudíssim y d'una observació ben intensa, que no li passava res per malla; no dexava de ses mans els grans autors de l'edat d'or de les lletres catalanes. Previngut ab tot axò, se 'n aprofitá de bona manera d'aquella comunicació qu' hagué de tenir ab la gent pagesa per copiar tants de milenars de cançons, tants de milenars de termes, frases, modismes. Aquest treball vengué a completarli tots els anteriors; axí s' arrelaren, axí se consolidaren els seus conexements de la llengua patria; axí hi alcanzá una competència com poch's hajan alcançada; axí afiná los tresors que encare romanien a n' aquesta llengua, si be ocults e ignorats fins y tot de molts qui se dedicavan a son estudi; axí trobá mines d' or y argent de primera y a voler, qui se prestavan a una gloriosa, a una espléndida explotació; axí penetrá el caràcter, contextura y jaent de la nostra llengua, y lo que ella ama o rebutja y repugna, lo que pot y lo que no pot admetre, lo que li es bo y lo que li es pesta; axí quedá plenament convensut de la seva unidat de qu' el mallorquí, el catalá, el valenciá y el rossellonés constituexen un sol idioma ab petites diferencies dialectals, que no hi ha cap idioma que no les tenga.

Aquests estudis llingüístichs insistents, obstinats, seguiren anys y més anys, ab ardor y amor sempre crexents, fins que vengué l' any

1881 el projecte de celebrar unes grans fires y festes en aquesta Ciutat; y se convocá un certamen literari. El primer dels premis, tres jerros de bronzo dorat y cizellat preciosíssims, present d' una persona Real, se senyalá al millor *ensay de Gramática Mallorquina*. D. Tomás posá fil a l' agulla, y ja va esser partit escriu qui escriu, aprofitant tots els moments buyts que les seues moltíssimes feynes li dexavan. Uns cinch mesos tenia de temps, y los aprofitá tant be, que, com acabava el termini senyalat, pogué presentar *la Gramática* en tres volums en quart d' un parell de dits de llom. Ja 'u crech que la hi premiaren: y el Jurat, compost d' homos tan eminents com D. Jusep M.^a Quadrado, D. Tomás Aguiló, al cel sien tots dos, y altres notabilidats qu' ara no recordam, doná un veredicte de l' obra de Don Tomás en uns termes els més laudatoris y encomiástichs.

Els treballs d' aquest certamen no se publicaren, y *la Gramática Mallorquina* quedá inédita, y casi casi valgué més axí, perque no estava acabada y l' autor la volia millorar. Però, com sempre anava aufagat de feynes, la cosa s' allargava y s' allargava, y feya poca via ferm; encara que 'n feya molta l' estudi de la llengua, especialment en la part etimológica, per la qual tenia D. Tomás un ull de primera. Ho havia d' esser envitricollada l' etimologia d' una paraula, qu' ell no l' afinás, que no l' arribás a deslletigar. Y no s' aturava de fer papeletes pel diccionari etimològich catalá que tenia pensat.

Empés pels seus amichs, publicá l' any 1886 en el *Museo Balear*, segons hem vist, *Observaciones generales sobre la lengua materna*, tres articles de molt d' alé, entusiastes, sapientíssims, que son la defensa més completa, més raonada, més brillant, més contundent de la nostra llengua. Allá se prova fins a l' última evidencia, ab raons històriques, etnogràfiques y filològiques lo absurdo, lo toxarrut, lo paralògich qu' es el suposar dialecte la llengua del Bto. Ramon, del rey en Jaume, d' en Ausies March, la nostra llengua. Allá se demostra ab raons, que ningú es capás de desfer ni d' impugnar seriament, que la nostra llengua es un vertader idioma, tant com ho puga esser el castellá, l' italiá, el francés; a tots los quals guanya a tenir una tradició literaria y científica més antiga. Allá se demostra que no té cap vin-

cle de dependència del castellà, y que, si sortiren tots dos d'una metexa llengua mare, del llatí, en sortiren ab diferències radicals, seguint vies ben diverses, resultant en sa contextura y fesomia molt allunyada una de l'altra. Allà se fa veure lo impropí qu'es anomenar *llemosina* aquesta llengua nostra, que 'l nom que més li escau es el de *catalana* perquè comensà a parlar-se a Catalunya y *catalana* l'anomenavan els nostros antepassats; y que, si tal com se parla avuy a Mallorca, Catalunya y Valencia ofereix algunes diferències dialectals, no son més grosses que les que hi ha entre el castellà d'Aragó, Andalucía y Santander, y entre 'l francès del nort y del mitx-dia y entre l'italià de Milan, Toscana y Nàpols.

En aquests articles ja feu entreveure D. Tomás lo envant que s'era fet en sos estudis filològichs, lo be que dominava aquesta ciencia nova y axerida del llenguatge, la Filologia, desgraciadament tan poch coneguda y festejada dins Espanya. Però ahont ho demostrà d'una manera esplèndida fonch ab ses notabilíssimes *Observacions gramaticals* sobre l'us de la *h* y la *r*, publicades l'any 1887 en el *Museo Balear* y uns altres articles no menos notables sobre la paraula *Peytes* y l'*analogia y la sintaxis del article*, publicats l'any 1887 y 1897 en el *Bolletí de l'Arqueològica Luliana*. En aquests articles, que cridaren fort l'atenció de les persones il·lustrades de Mallorca y de fora Mallorca, patentisà una erudició tan opulenta com ben paida, y una competència suma en questions de gramàtica general y catalana. Aquests articles feren concebre les esperances més rioleres y afalagadores sobre la *Gramàtica*, que hi havia tant de temps que D. Tomás tenia en els telers, que tants frissavan de veure, y que la Diputació Provincial acordà l'any 1890 imprimir a costes y despeses seues: impressió que comensà tot d'una, però qu'ha seguit a pas de bou fins fa devers mitx any.

A l'hora d'ara hi ha coranta quatre fulls tirats, que componen 352 pàgines en quart major. Lo imprès abraça tota la *Fonologia* y casi tota la *Morfologia*. Lo que falta imprimir per completar l'obra, està escrit, casi tot en net, alguna cosa insignificant en notes qu'ha d'esser molt fàcil coordinar.

Qui se figur que D. Tomás va fer una gramàtica com les que corren, fins y tot com la grossa de la *Real Academia de la lengua espa-*

ñola, anirà ben errat. D. Tomás no tenia res de rutinari; anava ben ulls espolsats, y no li passavan per alt els avensos esglayadors que les ciencias lingüístiques han fets modernament dins les nacions ahont se estudia un poch més que per aquí. Per axò volgué dotar la nostra llengua d'una gramàtica qu'estigués a l'altura de les que tenen aquelles nacions; volgué transportar a n'el català els tresors inefables qu'ha duysts la Filologia a l'estudi dels idiomes; volgué aprofitar per la nostra literatura les estuendes conquestes d'aquesta ciencia nova. Ab una paraula, volgué fer una gramàtica, no empírica, sino científica, que ensenyás radicalment, fonamentalment el català ab ses diferències dialectals de Catalunya, Mallorca y Valencia. Volgué que ab la seua gramàtica se pogués estudiar la nostra llengua sortint del llatí y formantse per una serie d'evolucions, subjectes a regles fixes, que la Filologia ha destriades, definides y dades a conèixer, y que son comunes a totes les llengües. Axò volgué fer D. Tomás, y axò creym que conseguí. En publicarse aquesta *Gramàtica catalana*, que axí la intitula y feu molt be, les persones sabies judicarán.

Ara per donar una idea de lo qu'es aquesta obra, en presentarem un brevíssim resumen, els anunciats dels capítols y articles.

La gramàtica està en castellà per facilitar el seu estudi, per tapar la boca a certs esquitarells, a certs *pobres d'esperit*, no d'aquells que 'l Bon Jesús anomenà *benaventurats*, que serían capasses de morretjar l'obra, perquè no estaria en la *llengua oficial*, que tantes bajanades los fa dir.

Vetaquí, donchs, el resumen:

La Gramàtica se divideix en quatre parts, que la ciencia filològica denomina: *Fonologia* (estudi dels sons), *Morfologia* (estudi de les formes, declinació y conjugació), *Sintaxis* y *Ortografia*.

Fonologia: dividida en tres seccions: 1.^a transformacions que les lletres llatines sufriren passant a la nostra llengua; 2.^a partint de la nostra llengua, cercar la procedència de les lletres catalanes fins a trobarla en el llatí; 3.^a tractat dels sons, ab un resumen prosòdich.

Secció primera: Historia de les lletres llatines: les vocals, les consonants. *Les vocals*: a/ tòniques, b/ àtones. Àtones: a/ unides a consonant antes de la tònica; b/ unides a consonant derrera la tònica; c/ finals. *Vocals plegades*. *Consonants*

Llatines: resolució de les consonants; regles generals; a/ lley de suavissió; b/ lley de refors. Regles particulars sobre a/ les líquides, b/ les dentals, c/ les gutturals, d/ les llabials.

Secció II. Les lletres catalanes: Les vocals: diptongues. Les consonants. Regles particulars de cada una de les consonants catalanes.

Secció tercera. Resumén prosòdich: Pronunciació. Quantitat. Acent: acent a/ en la frase, b/ elisió, c/ adició.

Morfologia: comprén la divisió y classificació de les paraules, sa formació, l' examen particular de la índole de cada una de les classes, ses propietats y accidents.

Secció I. Paraula. Oració: parts de l' oració.

Secció II. Formació de vocables: *Formació nominal*: a/ sufixos nominals tònichs; b/ sufixos de consonant en doble. Agrupació de consonants. c/ Sufixos àtones: d' una vocal; d' una consonant. *Derivació verbal*: observacions generals: sufixos verbals. *Composició* a/ nominal, b/ verbal, c/ ab partícules: partícules prepositives inseparables; prefixos prepositius inseparables; prefixos nominals; partícules qualitatives, quantitatives, negatives. Formació de partícules.

Secció III. *Article*: a/ *Article determinatiu*: accidents del article determinatiu. Orígen del article; orígen del article balearich: ventatjes del article; observacions sobre la forma masculina; observacions sobre la forma neutra: us del article *lo* y *so*. b/ *Article indefinit*. c/ *Article personal*: son orígen.—*Nom*: a/ *sustantiu*: sos accidents; regles del gènere dels noms per sa significació y per sa terminació; b/ *adjectiu*: nombre de les terminacions genèriques dels adjectius; regles sobre 'l nombre de les terminacions dels adjectius: formació de les terminacions femenines. Accidents comuns al sustantiu y adjectiu: singular y plural. Formació del plural. Declinació. Graus de significació en los adjectius calificatius. *Adjectius determinatius*: a/ numerals: cardinals (accidents dels cardinals); ordinals (observacions sobre la seua estructura y us); multiplicatius; numerals colectius; b/ *adjectius indefinits*: observacions sobre el seu us.—*Pronom*: a/ *pronominals*: accidents del pronom personal: la seua declinació y orígen. Observacions generals: observacions particulars del pronom de 1.^a persona y de 3.^a persona. b/ *Pronoms demostratius*: son orígen; observacions d' aquests pronoms sobre el seu us en les diferents èpoques y localitats. c/ *Pronoms possessius*: son orígen: observacions sobre 'l seu us en les diferents èpo-

ques y localitats. d/ *Pronoms relatius*: son orígen: observacions sobre 'l seu us en les diferents èpoques y localitats.—*Verb*: accidents del verb. Orígen de la nostra conjugació: temps simples; temps composts. Comparació de la conjugació antiga ab la moderna. Conjugació actual: infinitius en *re*. Nombre de les conjugacions: rels de formació; verb regular e irregular. Verbs auxiliars: a/ verb auxiliar *haver*; la seua conjugació; b/ verb auxiliar *esser*; la seua conjugació; c/ verb auxiliar *vaig*; la seua conjugació. Us dels auxiliars *haver* y *esser*. Auxiliars units al particip del verb *estar*. *Formació de la veu activa*: conjugació dels verbs regulars. Tipo de la *primera conjugació*: *cantar*. Observacions sobre la primera conjugació: a/ 1.^a persona singular del present d' indicatiu; b/ 1.^a y 2.^a persona de plural del present d' indicatiu y 2.^a del plural del imperatiu; c/ 1.^a persona del pretèrit perfet d' indicatiu; d/ 2.^a persona singular del imperatiu; e/ present de subjuntiu; f/ primera terminació del pretèrit imperfect de subjuntiu; g/ tercera terminació del pretèrit imperfect de subjuntiu. Observacions sobre les formes sincopades de la conjugació mallorquina. *Segona conjugació*: tipo de la metexa: *deure*. Observacions sobre la 1.^a y 2.^a persona plural del present de subjuntiu. Primera agrupació: verbs en *eure* y *dre*: a/ 2.^a y 3.^a persona plural del present indicatiu y 2.^a del plural del imperatiu. b/ Pretèrit imperfect d' indicatiu. c/ Gerundi. Segona agrupació: verbs incoatius. Tercera agrupació: verbs en *re* y en *er* de forma senzilla. *Tercera conjugació*: 1.^a y 2.^a persona plural del present de subjuntiu. 1.^a agrupació: tipo de la metexa: *sentir*. 2.^a agrupació: verbs de forma incoativa: observacions. Verbs que poden tenir la forma incoativa y la senzilla. Cuadro sinòptich dels temps simples de les conjugacions regulars. *Verbs irregulars*: a/ 1.^a conjugació; b/ irregulars de la segona: primera agrupació: verbs en *ure* y en *dre*; segona agrupació: verbs de forma incoativa; tercera agrupació; c/ irregulars de la tercera.—*Particip*: a/ actiu; son orígen; observacions; accidents del particip actiu; b/ particip passiu: son orígen; la seua formació; particips irregulars de la 1.^a, 2.^a y 3.^a conjugació; accidents del particip passiu.—*Preposició*: cuadro comparatiu de les preposicions llatines y son equivalent català: a/ proposicions simples; b/ proposicions compostes. (Fins aquí arriba lo imprés).—*Adverbi*: son orígen; orígen dels nostros adverbis. Divisió del adverbi: a/ Adverbis de lloch; frases adverbials; Observacions sobre les

particules *hi, en*. b/ Adverbis de temps; frases adverbials; observacions; c/ Adverbis terminats en *ment*. d/ Adverbis de comparació, f/ Adverbis d'orde; frases adverbials. s/ Adverbis d'afirmació; frases adverbials; observacions. h/ Adverbis de negació; frases adverbials; observacions. i/ Adverbis de dupte; frases adverbials. Graus de comparació.—*Conjunció*: conjuncions a/ copulatives; b/ disjuntives; c/ condicionals; d/ causals; e/ adverbatives; f/ comparatives; observacions; s/ finals; h/ temporals; i/ ilatives; l/ altres especies de conjuncions.—*Interjecció*. Figures de dicció.

Sintaxis: sintaxis de totes les parts de l'oració, que dins el sistema modern de fer la gramàtica es molt curta, y ho es especialment en catalá.

Ortografia: Primera part: Us de varies lletres: a/ Vocals àtones: excepcions: b/ Consonants. Segona part: signes ortogràfics.

Vetaquí en breuissim resumen lo qu' es la *Gramàtica catalana* de D. Tomás, que creym que ha d'esser l'obra seva que li ha de donar més nom a la llarga. Per presentar una mica de mostra de la manera magistral com l'autor tracta cada un d'aquests punts, just indicats aquí tan descarnadament, transcriurem, per via d'exemple, un trosset de la Fonologia y un article de la Morfologia. Així, estudiant la conversió de les vocals tòniques llatines en catalá, diu sobre la o:

La o larga permanece en nuestra lengua, como se ve en *NŌN, nō; DŌN-UM, dō; TŌT-UM, tōt; NEPŌT-EM, nebot; BOLŌR-EM, dolor; LEŌN-EM, lleó; TRADITIŌN-EM, traició; GLŌRIŌS-UM, gloriós; PŌMA plur., poma; SŌL-EM, sol; SŌL-UM, sol; RŌS, rou; DORMITIŌN-EM, dormiçó*. Entre las excepciones, que son rarissimas, pueden contarse: *NŌDUS nuu ó nus; OCTŌBREM, octubre, é illŏrum* que ha dado *lor* ant. y *llur* (a). En los ejemplos anteriores se deja conocer que la o larga vacila entre los dos sonidos que recibe en la lengua, adoptando con preferencia el de la o cerrada; véase no obstante el apéndice número 3 en el cual se examina este punto, como también todos los que tienen relación con la o tónica larga. La o breve y la o en posición persisten también en nuestra lengua, decidiéndose casi siempre por la o abierta. Véanse los siguientes ejemplos: *CHOR-US, chŏr; BOV-EM, bŏu; LOC-UM, llŏch; OLE-UM, ŏli; COQ-UUM, cŏch; COLAPHUS, cŏlp*, en mall. *cŏp.*; *CORDE, cŏr; SOMNUS sŏn, sŏ; CORTICE, escŏrxa; FONT-EM, fŏnt; CORV-UM, cŏrb*, &. Respecto á la o breve ocurren

(a) *Veu de vocem*, anticuado *vou; crot*; ant. de *cru-cem*, hoy *creu; reure* de *robore* en mallorquín, al lado del catalán *roure*, &c, prueban una tendencia de conversión de o en e que tendremos ocasión de estudiar más adelante.

las excepciones siguientes: *STORBA, estora; POLI-PUS, pop; TOMUM, tomo, tom*; que adoptan la ó. *HODIE*, ant. *huy, tuy*; *PODIUM, puig*; *IN-ŌDIUM*, enuig*; *BOVINA, buyna*; *CORI-UM*, ant. *cuyr, cuyro*; *FOLI-UM, full*; *LOLIUM, jull, juy*; *MORIOR MORIAR, muyr muyra*; *VOLO, ull* (a) y algún otro vocablo, cambian dicha o en u por una simpatía especial de esta letra con la i, la cual más adelante tendremos que hacer notar. Existen ejemplos, aunque escasos, de conversión de la o en posición en ó y en u: del primer caso recordamos: *cŏrt* de *CORT-EM*, *tŏrn* de *TORN-UM*, *fŏrn* de *FORN-UM*, *frŏnt* de *FRONT-EM*, *ŏrde* de *ORDIN-EM*, *tŏndre* de *TONDERE*, *tŏs* de *TONSUM*; y del 2.º *lluny* de *LONGE*, *gruix* de *GROSSUM* (?), *puix* de *POST*, *cuxa* de *COXA*, *remull* de *MOLL-EM*, *pregunta* de *PERCONTAT-UR*, *puch, puga*, &. de *POSS-UM*, con algunos en que se nota la tendencia indicada anteriormente, como: *coct-um, cuyt; octo, cuyt; noct-um, nuyt* ant., hoy *nit*; *TORTA, truyta*; *COGITAT, cuyta ó cuyda*, &. *MONTEM* ha dado *mont* y *munt*.

En la Morfología dedica aquest article a la questió importantíssima dels dos verbs auxiliars que té'l catalá:

USO DE LOS AUXILIARES «HAVER» Y «ESSER»

280.—Forman los tiempos compuestos con el auxiliar *haver* todos los verbos transitivos, los neutros que se usan como transitivos, y los impersonales, v. gr.: *HE escrit una carta—No HAVIA passat la mar—Enguany HA plogut molt*.

Los verbos intransitivos vacilan entre uno y otro auxiliar, adoptando unos el verbo *haver* y otros el verbo *esser*. Esto nos obliga á dar algunas reglas especiales:

1.º Los verbos que denotan movimiento material, generalmente hablando, han adoptado el verbo *esser*: *SOM vengut—Encara no ERAN arribats*; sin embargo hay algunos que, tal vez por denotar una acción viva y enérgica, han preferido *haver*, y son: *volar, caminar, córrer* y algún otro.

2.º Los verbos *náxer, morir, quedar, romandre, caure* (b) y algún otro toman como auxiliar el verbo *esser*: *Es mort—No ERA nat—Es caigut*, etc.

3.º Los demás verbos intransitivos conjugan los tiempos compuestos con el verbo *haver*: *HAVIA dinat—No HE dormit gens—May HE ballat*, etc.

4.º Los verbos reflexivos, reciprocos y pronominales aceptan por regla general el auxiliar *esser*: *S' ES vestit—En Pere y i en Toni se SON encaçats—S' ES escalivat*, etc. Exceptúanse [los verbos: *pensarse, créurese, judicarse*, etc., que se conjugan con *haver*: «*Quell sAVIA (s' havia) pensat...*» (Munt. LXXIII).

(a) Sin duda procede de una forma románica *VOLIO*.

(b) Del auxiliar que adopta el participio *estat*, trataremos en capítulo especial.

5.º Todo verbo intransitivo (reflexivo ó pronominal) que pase á ser activo, lleve ó no lleve régimen expreso, toma el verbo *haver*; y vice-versa: todo verbo por su naturaleza transitivo que se use como reflexivo, recíproco ó pronominal, recibe el verbo *esser*: *Mon pare ES tornat* (REDIIT); *t' HE tornat* (REDDIDI) *aquell llibre*—*HA passat molta maror*; *no ES passat per aquí*; etc. Sin embargo los transitivos, que se usan como reflexivos llevando el pronombre en dativo y un acusativo de cosa, se sirven del auxiliar *haver*, y así decimos: *Sa corda s' ES rompuda*; *HE romput sa corda*; *En Lluís s' HA romput una cama*.

Esta regla se extiende á aquellos verbos transitivos que sin motivo ni significación alguna llevan los pronombres, como en castellano *comerse*, *llevarse*, etc., y en nuestra lengua *menjarse*, *dursen*, etc. Así decimos: *El Dimoni 'l sen HA durt*—*S' HAGUERA acabat un bou*—*S' HAURIA menjat ses tovalles*.

6.º Los verbos impersonales, cuando llevan pronombre, toman también el verbo *esser*, v. gr.: *May havia succehit*; *may s' ERA succehit*.

7.º Los verbos recíprocos vacilan en la adopción de auxiliar: *Fa temps que no 's son escomesos*—*May vos HEU escrit*—*Ells dos se son barallats*—*Se son encalçats*—*No s' HAN dit una paraula*, etc. Puesto que no se puede dar una regla fija, y que en el uso hay marcada tendencia al auxiliar *haver*, no faltará quien con estos verbos lo emplee.

Este procedimiento, á primera vista extraño á los que sólo conocen la lengua Castellana, es sin embargo el de las lenguas romances en general, y está conforme con la lógica, la historia y, aunque parcialmente, con el uso actual.

1.º Es general á las lenguas románicas:

En todas ellas se usa aun actualmente el verbo *ESSE* como auxiliar menos en la portuguesa y la castellana (a) que sin embargo lo admitían antiguamente, como se prueba respecto de la última con los ejemplos siguientes: *Mi madre ya ES fallecida*... Romance del Conde Alarcos—*Como el dia que fui nascida*... Del Rom. «Se pensaba la reyna»... Primav. y Flor de Rom. p. 159.—*Cuan en un punto se es ido*... Jorge Manrique—*Pues que apenas ES venida—cuando desaparece*... Calderón.—«A la muerte». (b) De ahí se deduce que era una forma general á la baja latinidad ó á la lengua vulgar de los romanos, lo cual no parecerá extraño si se considera que tiene su origen en las lenguas antiguas y que á ellas se acomoda en el uso. En la griega la voz media era propia de los verbos neutros, de los reflexivos y de los de movimiento y sabido es que esta voz tenía muchos tiempos

formados del verbo *ἔσθαι*, *ser*. En la latina los verbos deponentes, neutros los más, en los tiempos compuestos tomaban por auxiliar á *ESSE*, *ser*. En cuanto á la manera de formarse, parece que es la combinación pleonástica de las formas reflexivas, activa y pasiva: *DELECTAVIT SE*, *DELECTATUS EST* (a se), *DELECTATUS EST SE*, *SE DELECTATUS EST*, *s' es deleytat*.

2.º Está conforme con la lógica:

HABERE como auxiliar denota cierta viveza de acción, mientras que *ESSE* indica cierta pasividad, ó al menos una acción escasa ó nula de parte del sujeto; y sin duda por esto en todas en las lenguas románicas ha servido el primero para la voz activa, y el segundo para la pasiva; y por regla general, los intransitivos que llevan por auxiliar el verbo *esser* son aquellos que denotan cierta pasividad, como *náixer*, *morir*, *caure*, ó al menos una acción poco enérgica ó casi nula, como v. g.: *arribar*, *acubarse*, etc.: de *matar*, *l' HA mort*; de *morir*, *ES mort*.

3.º Está conforme con la historia:

En nuestros escritores, así los del primero como los del segundo periodo, por punto general el uso de los auxiliares *haver* y *esser* es exactamente conforme á las reglas que hemos indicado. Decimos por punto general porque alguna vez y como rarísima excepción se encuentra el auxiliar *haver* unido al participio del verbo *venir*, aunque casi siempre en significación de *suced*, no siendo en este caso verbo de movimiento (a); véanse los siguientes ejemplos:

Verbos de movimiento:... *E FO VENGUT en R. Folch á Pertusa: e haguem pa dels de Saragoça e Dosca e de cavallers qui EREN VENGUTS*... (J. Conq.-29-49)—*Si que x homens a caval que EREN ANATS per correr Valencia EBEN TORNATS*... (id. 217-260)—*E SON hi ENTRATS*... (id. 132-179)—*FOREN ja tots VENGUTS*... *EREN ENTRATS* (id. 84-133)—*Com jo digues que tu ten ERES ANADA*... (Esteve. Dicc.)—*Dos fills qui EREN VENGUTS*... (id. CCXXVII)—*Dix que ES VENGUT*... (J. Oleza-Triunfes)—*Depuix FO PARTIT de Mallorques*... (Munt. IX)—*X anys FOREN PASSATS* (id. id.)—*En cuyde FOS TORNAT orat*... (Libre de Fra Bernat)—*La gran calamitat d' Espanya... que per la seua culpa HAVIA VENGUDA*... (Boades-96)—*Gran mal lin HAVIA VENGUT*... (id. 270)—*Gran be vos HA VENGUT* (J. Conq. 132).

Intransitivos que no indican movimiento: *Que altrament no hi FORA ROMAS* (Munt.)—*Mal punt ES NAT lome pobre*—(Libre de Fra Bernat)—*Com FO CAYGUT* (Munt. CXVIII)—*Mal punt SOTS NAT en Fra Menor*—(Libre de Fra Bernat—Ms. Aguiló)—*NAT es huy l' hom*... (P. Serafi-143)

(a) Con todo en la Crónica de Munt. cap. xv se lee: «*Daquell temps ensa hi HAN VENGUTS... homens...*», y un poco más adelante... *qui SON VENGUTS poblar...* ¿Es errata? ¿es equivocación del copista? ¿ó vacilaba ya la lengua en el uso de los auxiliares?

(a) Véanse las Gramáticas de esas lenguas.

(b) En el «Poema del Cid», en Berceo, Segura, Gil Vicente, etc., se hallan multitud de ejemplos.

Reflexivos y pronominales: *A Deu ne fan bon grat—con sen SON ESCAPATS...* (Libre dels Mariners—Cançoner Gótic de M. Aguiló)—*Car ab diablem so TROBAT...* (Libr. de Fr. Ber.)—*Ab molts catius qui SEREN AMAGATS...* (Munt. XIX)—*Me so ATREVIT...* (Oleza—Menyspreu)—*Se FOREN PERDUTS...* (Espanyol—Bover)—*ESSENT ME DELITAT... en la art del trobar y HAVENT COMPOST...* (P. Serafi—Dedicatoria).

4.º Es conforme, aunque parcialmente, con el uso actual:

No puede negarse que la influencia castellana va poco á poco desterrando el verbo *esser* de los tiempos de la voz activa, especialmente en las ciudades; mas, ni aun en éstas ha podido todavía conseguirlo. En Palma las personas cultas (en cuestión de lenguaje es sinónimo de castellanizadas) se avergonzarían de decir *som arribat*; pero no se estremecen al oír *son arribats, es mort*, dicen tranquilament *es nat* y no se atreverían á introducir el Barcelonismo *ha nascut*, ni el neologismo *ha nat*. El pueblo va aficionándose al auxiliar *haver*, si bien usa todavía *esser*, aun en casos que no debiera; en cambio las poblaciones rurales conservan el uso antiguo con una regularidad y pureza proporcionales á su aislamiento y á la distancia de la capital. En Barcelona ha sido todavía mayor la influencia del Castellano y queda completamente desterrado el verbo *esser* como auxiliar activo; pero no es esto general á los demás pueblos y provincias, ni data de lejana fecha. Lo mismo podría decir respecto á Valencia, aunque no con tanta seguridad, pues allí ha tenido mayor fuerza la influencia castellana. He aquí los datos que podemos aducir en corroboración de nuestro aserto.

Mallorca. Los redactores del «Diario de Buja» (sic) escribían en Abril de 1813: «*Ells SON ESTATS mes importants... Bastant vos sou DATS á conèixer... A 'n es blat i' ETS ATORNAT... Es frara may ES ESTAT en es corral,*» etc.» En una glosada «A se desgraci de Felanitx (1844), incluida en la «Colección de Glosadors» de D. J. Rullán se lee: «*Familis que SON QUEDADAS... No SON MORTS á cap suplici... Tots es qui son morts SON QUEDATS... Qu' a Felanitx SOM VENUT... Se gent que vive ES QUEDADA,*» etc., etc. En otra glosada (del famoso Tambó) más reciente que la anterior, incluida en la misma colección: «*Fins á Roma ES ARRIBADA... Qui dins sa fonda ES ENTREAT... Y á Deu s' ES ENTREGAT...*» etc., etc. Amengual en su Gramática habla extensamente sobre este punto, y no hace notar todavía la influencia castellana, que debe ser por lo tanto muy reciente. Queda el auxiliar *esser* en muchas frases tradicionales, como por ejemplo el saludo «*qu' ES ESTAT?*» y la frase: *Ja ES PARTIT en Catali—com fonch mort cridaren credo—ja ES MORT qui va fer la Seu,* etc.

Cataluña. Ballot que no trata en su Gramática la cuestión de los auxiliares, usando en todos los casos

haver, cae en decir en el tratado de los «Viciis de la Oració»: *Lo solecisme es quant se falta á la concordancia ó régimen, per exemple si se digues: ma mare y mon pare ES MORT per SON MORTS*»: en donde se ve que la fuerza del uso le hizo olvidar el sistema que había adoptado. Francisco Balart, poeta catalán del siglo XVIII. (Llibre dels Poetas Briz—pág. 344 y siguientes) dice: «*Puig lo temps ES ARRIBAT... Un home tal no FOS NAT... Quan alli FOU ARRIBAT,* etc.—En la canción popular «Los Fusedlers» (Cansons de la Terra—Briz) compuesta durante la guerra de España con la República Francesa, se lee: «*Lo dia vuyt de Septembre—del setcents noranta tres—se n' ES sortit á campanya...*» etc. Algunos de los poetas del renacimiento usan el auxiliar *esser*, lo cual prueba también que está en uso en algunas localidades: recordamos un verso de D. Adolfo Blanch en la canción titulada «La Damisela», que dice así:

«*poch m' hi SOM VIST, poch m' hi SOM VIST.*»

Finalmente en un libro titulado: «Instruccions per l' Ensenyanza dels Minyons... (Barcelona; estampa de Brusi; sin fecha, pero indudablemente posterior á 1820) se lee en la Conjugación del verbo *ser* castellano: «*En lo preterit plusquam.—O si yo hubiese sido, ó si tu hubieses sido, etc.... Tambe se pot dir: O si yo FUESE ESTADO, ó si tu FUESES ESTADO,* etc. Este catalanismo introducido en la Conjugación castellana parece asaz convincente.

Valencia. Bernat Baldoví usa siempre el verbo *haver* en las pocas poesías que de él hemos visto; en un artículo escrito por José de Orga en lenguaje vulgar (Lo Rat Penat—Calend. de 1881—pág. 95 y sig.) hemos leído: «*Un dia que Rojas hagues (hubo) eixit...*» y más abajo: «*Abadia n' ERA TOMBAT al llit,*» probándose con esta frase que todavía queda rastro del auxiliar *esser*.

Però no fonch axò no més lo que feu aquest gran mestre en filología: dexá dos caxons de papeletes pel diccionari catalá etimològich, ahont hi ha tretes les etimologies més difícils de la llengua. De manera que no més faltan ordenar, per tenir aquesta altra obra importantíssima: el diccionari etimològich.

Ja ho hem dit lo potent qu'era el seu ull per afinar el demble a una paraula, per desnorsarla fins a reduirla a son origen, per deslletigar la seua etimología, enc que ho fos enrevisclada y embordonada. En aquest ram era una verdadera notabilitat.

Tant es axí, que haventlo tractat y sentit sobre aquest particular un acadèmich de la *Lengua Española*, y veent com refutava victoriosament varies de les etimologies del Diccionari de la Real Academia, proposá oficiosament a D. Tomás que rectificás, corregís y anotás totes les etimologies de dit Diccionari que li paresquessen

defectuoses, y qu' ell presentaria aquest treball a l' Acadèmia, per tenirlo en conte, en fer una nova edició. D. Tomás posá fil a l' agulla, y arribá fins a la lletra *H*, rectificant o anotant unes 450 etimologies. Jo meteix les he contades.

¿Teniem motiu per dir en el principi que D. Tomás era un gran filòlech, y que pochs haurán estudiada y coneguda la llengua patria com ell? Un estudi d' ella directe, intern, científich, com el que feu D. Tomás, tal volta ningú l' ha fet, al menos que sia sortit a llum. En aquest concepte D. Tomás es superior fins y tot a D. Marian Aguiló. D. Marian conexia més monuments antichs de la llengua; tenia més cantidat de conexements lexicogràfichs: D. Tomás tenia més intensidat de ciencia lingüística: científicament conexia la llengua millor que aquell gran patriarca de les nostres Lletres.

V

Dit axò, ja's pot coletgir quina ha d' esser estada y quina serà l' influencia de D. Tomás dins el nostre renaxement literari.

A Mallorca es estat el literat més mestre de tots, el qui ha exercit més el magisteri, el qui ha tinguts més dexeables.

Com s' hi presentava un jove ab aficions literaries, el rebia ab los brassos uberts, el se posava dins el cor, el prenia com amich, com a fill: no planyia 'l temps per corretgirli lo que li presentava, per anostarlo, per ferli adquirir gust.

No feya cas de passarse dues o tres hores corretgint una poesia d' un d' aquests aucells de primera volada; y se feya cloquetjar el cap y sucicar el cervell de bona manera per veure si, reblint estrofes buydes, acabant de dibuxar frases incorrectes y suprimint incongruències, podria fer presentadora l' obra del novell ingeni. Molt, moltíssim devem a D. Tomás casi tots els escriptors mallorquins que comensàrem de l' any setanta ensá: jamay pagarem ni agraiem prou lo que feu, lo que se sacrificá per nosaltres, la paciència, la longanimidat, la destresa ab que nos mostrá 'l cami.

Una de les coses que més admiran en D. Tomás es que ab tantíssimes feynes, com sempre l' estiravan y que no dexava desateses, pogués compendre tantes poesies y fer els estudis soberchs que suposa y revela la *Gramática catalana*, que suposan y revelen tants de centenars d' etimologies afinades pel nostre diccionari etimològich.

*
**

Aquest era D. Tomás Forteza, segons mon lleal entendre. L' he presentat ab tota l' exactitut possible, tal com jo 'l conexia y l' havia pogut apreciar, haventlo tractat familiarment y literariament per espay de devuyt anys. Encara que l' estimació que li tenia era gran, no tanta com la qu' ell se merexia y me tenia a mí, no crech que la passió m' haja tapada gayre la vista: lo que puch assegurar, qu' he fet tot lo qu' he pogut per que no la 'm tapás.

Ara acabaré demanant a tots els qui m' hajan lletgit, a tots els qui estimavan D. Tomás, que comanien a Deu la seua ànima, a fi de que, si encara estigués entretenguda dins les penes del Purgatori, el Bon Jesús la trega, y l' admete a n' el repós etern de la Santa Gloria. ¡Al cel lo vegem! Amen.

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

CARTAS SOBRE LA SANGRIENTA REYERTA

OCURRIDA EN LA CIUDAD DE MALLORCA

el 19 de Agosto de 1481

I

Molt alt e molt excellent senyor:

Per be que per altres vies creim vostra gran excellencia serà informada del que ses seguit en los prop passats dies en aquesta vostra ciutat, noresmenys empero nosaltres, per satisfacer al que som tinguts, volem scriure de la veritat á vostra magestat, á la qual no es licit á algú scriure sino aquella, es á saber, senyor molt excellent, que dissapte que comptavam xj del present arribá e surgi en lo port de aquesta vostra ciutat la flota de les naus armades per vostra excellencia, de les quals es capitá don Francisco Enriques, lo qual aquell dia isqué en terra ens doná vostres letres e de la sereníssima senyora reyna, en crehensa de les quals per nosaltres e per lo vostre lochtinent general fonch rebut e acompanyat, quant millor á nosaltres fonch possible, e li foren per nosaltres fetes totes aquelles offertes que sembla á nosaltres millor satisfacer al servici de vostra altesa. E aquell dia mateix, com ell se volgués recullir en nau restaren en la terra gran nombre de homens armats qui en companyia sua eren desembarcats, fonch dit

per lo dit vostre lochtinent general e per nosaltres al dit capitá com anant armats los seus homens per la terra dubtavam no portás algun inconvenient de aremorar pobles, per lo qual fonch respost que no dubtassem de res, e axí, ab aquella seguretat e paraula, per lo dit lochtinent general e nosaltres no fonch feta altra contradicció en anar los dits homens armats per la terra. E es se seguit après, senyor molt excellent, que diumenge prop passat alguns homens de dita armada, volentsen portar forcivolment una fembra pública del bordell, mogueren molta remor en aquell, al que de continent per lo dit vostre lochtinent general fonch debitament provehit, per ocasió de la qual remor se seguí que molts homens de dita armada, congregats en molt e demesiats nombre, ab totes maneres de armes e ab ballestes parades volguerem anar per la ciutat ab molt occasonada e deshonestat manera, la qual cosa sabuda per lo dit lochtinent general, de continent cavalcá e aná fins al dit bordell, en lo qual trobá gran multitud de viscayns armats, los quals ell, ab tota aquella millor manera que pogué, feu partir de aquell loch, conduintlos fins vora la marina, en lo qual loch trobá alguns patrons de les naus, als quals pregá que fessen recullir aquella tanta gent; en lo qual temps fonch dit al dit lochtinent e alguns de nosaltres qui en companyia de aquell eram com en certa part de la ciutat se havia moguda altra brega per los dits viscayns contra los homens de la ciutat, als quals los dits viscayns tiraven ab ballestes, per la qual cosa lo poble se aremorá en molta manera contra aquells. En après cessada aquella brega per diligencia del dit lochtinent e de nosaltres e continuant lo dit lochtinent en fer retraure aquells tants viscayns qui axí staven aremorats en lo carrer de la Mar e plassa del moll, per los dits viscayns foren tirades en gran multitud les spases, fahents gest e demostració de inobediencia e de no volerse retraure sino de voler tornar la via dintre la ciutat, tirant algunes tretes ab molta deshonestat la via del dit lochtinent general, e com molts pobles concorreguessen en aquella part en ajuda e esforç del dit lochtinent, ell dit lochtinent, per evitar majors amfractes, ne feya anar los dits pobles, e vehents los dits viscayns que lo dit lochtinent ne feya anar los dits pobles, lavors aquells dits viscayns sesforçaven en major inobediencia á resistir al dit lochtinent, pur (*sic*) lo dit lochtinent e per nosaltres se continuá la diligencia en fer retraure aquells. En aquest temps introduida pública fama

per la ciutat dient alguns que al lochtinent real feyen resistencia e altres dients quel havien mort, lavors totes condicions de gents se armaren per socorrer e anar ajudar al dit vostre lochtinent, en tant que quant lo dit lochtinent provehí á la una part, per altra part vingué tanta gent de la ciutat contra los dits viscayns que fonch cosa difícil de fer cessar aquells; e trobantse en la plassa del moll, en lo qual moll los dits viscayns se feren forts, aquí hagueren gran pelea, en tant que per promptament que lo dit lochtinent e alguns de nosaltres accorreguessem en aquella part per ferlos cessar, ja atrobam aquí tres viscayns morts e dels de la terra diversos molt mal nafrats, los quals vuy stan ja desamparats dels metges e son molt propinques á la mort. E com per diligencia del dit lochtinent e de nosaltres aquesta pelea fos cedada, après poch desembarcá de nau lo dit capitá, lo qual durant la dita pelea tostemp fonch en nau, com no ho sabés, e, exit aquell en terra, tots ensemps anam per la ciutat replegant alguns viscayns qui, no trobantse en la pelea, mes sentint aquella, se eren retrets per diversos lochs de la ciutat. Após los dies següents ses entés diligentment per lo dit vostre lochtinent general á inquirir á culpa de qui se son seguits tals desordes e, testificanhi molts homens de be de la dita armada, fins assí se troba com á gran culpa, causa e ocasió dels dits viscayns qui, meynspreant e oltrajant los de la terra, anaven armats e ab ballestes parades hoc e ab spingardes per la ciutat. Tenimvos per dit empero que si alguns de la terra haurán en açó culpa, de fer deguda instancia que sien castigats, e axí so te per dit lo dit vostre lochtinent. E aquesta, senyor molt excellent, es la summa de la veritat, supplicants nosaltres la Santíssima Trinitat li placia esser en continua protecció e succés, axí en vida com en stat, de vostra excellentíssima senyoria. De Mallorques á xxv de agost any MCCCClxxxj.

De v. r. ma.^t

obedientísimos vassalls e subdits
qui besant vostres mans se comanen en gracia e mercé de aquella,
jurats de la universitat
del vostre regne de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1481 á 1482, fol. 22.)

P. A. SANCHO.

CARTA DE D. CARLOS II

SOBRE EL PATRONATO DE SAN JOSÉ

(1678)

Exterior: A los Veners. y Amados nros. los Dean Canonigos y Cauildo de la Igleſſia de Mallorca.—Sello sobre papel y cera con el escudo español y la inscripcion: «Carolvs. II. Dei. G. Hispaniar. Rex.»

Interior: El Rey.—Veners. y Amados nros. Por la deuocion que profeso al glorioso San Joseph He resuelto que sea declarado y reciuido por Tutelar en todos mis Dominios esperando que lograrán continuadas felicidades por interceſſion de tan gran S.^{to} y he escrito participandolo a Su Sant.^{dad} par.^{dad} que venga en aprouar este religioso intento. Tendreislo entendido para dar cumplim.^{to} a esta mi resol.^{cion} que assi es mi voluntad. Datt. en Madrid á xxxj de Diziembre MDClxxvij. — Yo el Rey. — V.^{to} P.^{to} Pr.^{to} — D. Hier.^{to} Manz.^{to} Marchio de Malua Prot.^{to} — V.^{to} don P. Villar p.^{to} R. — V.^{to} Don Michael de Çalba. — V.^{to} Don Raphael de Vilosad s. — V.^{to} D. Georg.^{to} de Castellui. — V.^{to} D. Ant. de Calatayud. — V.^{to} Xulve R.^{to} — (ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

ARBITRARIEDADES CONTRA UN JUDÍO

EN LA VILLA DE SINEU

(1346)

EN Phelip de Boyl. etc. Al Amat en Borrás Massanet, mostasaph de la vila de Sineu; salut é dilectio, Per en Duran Bonafos, juheu de Mallorques, es estat a nos supplicat, demostrant que ell, qui es mercer, e altres mercers juheus han acostumat de anar entrar e axir á la ciutat, e altres lochs de la yla de Mallorques, ab lurs merceries e robes, axi en diumenges e dies de festes, com no festes, é vos laltre diumenge penyorás lo dit suplicant per ban de cinch sols; per ço com axia de la dita vila de Sineu en diumenge per venir en ciutat. E com sia axi a christiá com juheu anar e venir per los lochs, per lurs negocis, en cascun die sens alcune pena; emper aço a instancia del dit suplicant a vos dehim e manám que el dit suplicant de qui auant contra manera acostu-

mada no degats agreujar, e si alcune cose contra ell havets procehida contra forma antiga é acostumada, aquella dejats a degut estament retornar, restituen a ell tot ço que de ell havets leuat e pres per la dita rao. Dat. Majoric. pridie idus december anno dni. M.^occc.^oxl sexto.— (ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.—*Lib. Lit. Com.* 1346-47.)

E. FAJARNÉS.

DOCUMENTOS

REFERENTES Á LA ELECCIÓN DEL DOCTOR ARNALDO DE MARÍ
PARA EL OBISPADO DE MALLORCA

[1460]

II

NOVERINT universi quod ego Arnaldus de Marino, utriusque juris doctor, sedis apostolice protonotarius, Archidiaconus et canonicus sedis Majoricarum, sciens et attendens pretextu et occasione prosecutionis cause electionis episcopatus Majoricarum, ad quem episcopatum electus fui per honorabilem capitulum dicte sedis Majoricarum concorditer et unaminiter, et pro obtinenda confirmatione dicte electionis seu alia apostolica provisione a sede apostolica plurimas expensas fieri oportere factasque jamque fuisse, et tam pro obtinenda licentia et voluntate excellentissimi domini nostri Regis ejusque supplicatione et interceſſione ad sanctissimum dominum nostrum papam pro obtinenda facilius et absque aliqua contradictione dicta confirmatione seu alia ipsius sanctissimi domini nostri pape provisione, omnique submovenda vexacione et controversia, expendi et erogari et exsolvi oportere plurimas et diversas pecuniarum quantitates, et pro hiis quedam capitula fuisse tractata conventa et firmata inter excellentissimum dominum nostrum Regem predictum et mei, intervenientibus pro me honorabili Berengario Sintes et discreto Martino Pou presbitero, ac non nullis aliis personis, que jamque per me et nomine meo, causa et ratione predicta, tradiderunt seu de proximo tradituri sunt dicto excellentissimo domino nostro regi ac illustrissime domine Regine ejus consorti, quatuor milla florenos auri, et amplius tradere et erogare habent pro me alias quantitates juxta conventa et capitulata inter dictum dominum Regem et ipsos. Et quia circa hec occurrere possunt et sequi alia que fieri et expediri habent, tam cum

excellentissimo domino rege et illustrissima regina et in eorum curia quam alibi et cum aliis personis, quibus ego propter absentiam meam ab illis partibus personaliter interesse non valeo. Ideo ne ob defectum mandati vel persone non habentis plenariam potestatem predicta aliquantulum impediri vel differri valeant, gratis et ex certa scientia, ratificando prius laudando approbando et confirmando dicta capitula cum dicto domino rege per predictos super dicto episcopatu et pensione annue pro me facienda et solvenda egregio domino Petro de Fuxio, filio illustris domini comitis de Fuxio nepotique dicti domini Regis, et omnia alia in dictis capitulis contenta, facta et concordata ac firmata, traditionemque dictorum quatuor millium florenorum dictis domino regi et domine regine pro me et nomine meo factam, et omnia alia et singula per dictos Berengarium Sintes et Martinum Pou nec non et per honorabiles viros dominos Bartholomeum de Varino, legum doctorem, nunc in curia regia residentem embaxiatorem regni presentis, Gasparem Monmany, Johannem Stela et Petrum rovira, et quemlibet eorum in et super predictis et eorum pretexto pro me et nomine meo hucusque facta gesta tractata procurata et quovismodo actitata et pro me eorum bonitate credita ac fidejussa, facio constituo et ordino procuratores meos nuncios negotiorum gestores et actores vos predictos honorabiles Petrum rovira, Berengarium Sintes et Martinum Pou, presbiterum, et quemlibet uestrum in solidum, ita quod prius occupantis negocium condicio potior non existat, sed quod per unum vel duos aut omnes ceptum fuerit per alium vel alios vestram prosequi valeat mediari et finiri, licet absentes tamquam presentes, videlicet ad prosequendum impetrandum et obtinendum ad effectum deducendum causam predictae electionis et confirmationis seu provissionis apostolice obtinende a dicta sede apostolica, et ad faciendam tractandam concordandam et firmandam cum dictis excellentissimo domino rege nostro et illustrissima regina et egregio domino Petro de Fuxio, filio dictis illustris domini comitis de Fuxio, et seu cum aliis personis quibuscumque potestatem de et super hiis habentibus comuniter et divissim, predicta et alia quecumque capitula facta tractata et concordata, faciendaque ab inde tractanda et concordanda, inter ipsos vel eorum alterum et vos nomine meo, circa dictum episcopatum per me obtinendum et pensionem inde conventam, et pro illorum inviolabili observatione in animam meam jurandum et

me ac bona mea omnia obligandum cum omnibus penis jam stipulatis et stipulandis, clausulis renuntiationibus obligationibus et cautelis necessariis vel opportunis, et quascumque pecuniarum quantitates pro predictis dandum offerendum et promittendum dictis domino regi et domine regine ac aliis quibusvis personis pro ut necessarium fuerit vel opportunum aut vobis vel alteri vestrum bene visum; nec non et pensionem predictam triginta millium solidorum monete barchinone dicto egregio Petro de Fuxio annuatim pro me dandam et solvendam super dicto episcopatu et fructibus ejusdem, aliisque bonis meis presentibus et futuris, assecurandum promittendum, et ad illam annuatim terminis in dictis capitulis contentis et expressatis aut aliis per vos statuendis et concordandis solvendam et prestandam, me et dictum episcopatum fructusque omnes et proventus illius ac alia bona mea cum juramento in animam meam per vos prestando et alias obligandum, cum omnibus penis pactis renuntiationibus et cautelis obligationibusque generalibus et specialibus necessariis vel opportunis aut in similibus poni assuetis et alias ad voluntatem dictorum domini regis. . . .

Actum est hoc in civitate die sabbati tertia mensis madii anno a nativitate Domini M CCCC lx.º
Sig ✕ num Arnaldi de marino predicti qui hec laudo et firmo.

Testes hujus rey sunt ven. Johannes Nicolau presbiter et Gab. de Varino legum doctor, civis Majoric.

E. AGUILÓ.


UN BANDO MURAL MANUSCRITO

DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XIV

Sin pretender que sea ejemplar único el bando á que dedicamos estas líneas y que más ó menos propiamente denominamos mural, tal vez es digno de figurar entre las rarezas históricas.

Guardan las planchas y las piedras inapreciables revelaciones esculpidas con la herramienta: de lo que el hombre llegó á escribir sobre el tosco muro por necesidad ó para perpetuar un hecho, ningun vestigio al parecer ha quedado, si vale para aventurar esta especie el no hallar noticia alguna sobre tal singularidad.

Mallorca empero, para ofrecer ejemplos de toda clase de datos arqueológicos, conserva en la fachada del *Mirador* de su gótica Catedral, y en la parte correspondiente á la segunda capilla —de la Corona—esta curiosa inscripción trazada con pincel

Q^o *sutzuras hic fara* 
 X *sols de ban paarra*
 +

Sin rebasar apenas la línea de unión de los sillares que tienen 0.^m 35 de alto, ocupan los dos renglones una extensión de 1.^m 10, sin contar la *q.* mayúscula inicial, prolongada, de 0.^m 40. Las minúsculas miden 0.^m 07, siendo visibles todavía aunque debilitadas de color, dos cruces; la mayor á la derecha y á 0.^m 25 de distancia, perfectamente trazada, de 0.^m 90 X 0.^m 60: la otra, al pie del bando entre éste y aquella, de 0.^m 28 X 0.^m 20.

Ni las injurias del tiempo, ni las emanaciones salinas del mar, ni el sol, ni las lluvias, ni los atentados del hombre, han alcanzado á borrar por completo el indeleble tinte de almagre en que se embebió el pincel. ¡Ni—cosa rara—la reciente profanación perpetrada (con ó sin autorización) por quien, escobilla en ristre, extendió sobre el bando una mano de preparación protectriz, (?) á guisa sin duda de recomendada pátina artificial! Demos pues gracias á la Providencia de que haya quedado legible é incólume.

Que esta inscripción merece conservarse cual se conserva un autógrafo ó un manuscrito valioso, no es discutible. Hace cerca de seis siglos que se escribió, y la disposición dictada probablemente por el *mostasaf* (aun cuando la fecha se remonta más allá de la que lleva el documento que se supone ser el que al igual de lo establecido en Valencia, creó aquel oficio,) es digna de alabanza.

¿Por qué se escribió allí?

Las obras que en aquel momento se llevaban á cabo, debieron requerir gran número de operarios que buscarían, como es consiguiente, sitio

adecuado á la satisfacción de sus corporales necesidades, y que no podía ser otro que el más inmediato al en que se trabajaba: al abrigo de cualquier muro ya construido. ¿Cuándo pasaría esto? No podemos precisarlo, pero si suponerlo con bastante aproximación, seguros de que al errar lo haremos en perjuicio de la antigüedad que atribuimos al repetido bando.

El libro más antiguo referente á las obras de la Catedral empieza en el año de 1327, indicando ya la índole de las cuentas satisfechas, que una parte principal de la fábrica estaba concluida. Trabajaban los pintores en su oficio en 1328; lo cual es prueba concluyente de lo que acabamos de afirmar. Además, dice Piferrer que registró escrupulosamente el citado libro, que en Agosto de 1338 se ponían rejas en los altares de varias capillas, y entre ellas en la de *San Martin*: y como esta es la tercera de la nave lateral del mediodía, tenemos que la que le precede (*de la Corona*), en cuyas paredes exteriores se escribió el bando de que nos ocupamos, terminóse con anterioridad.

Cierto que el paborde Terrasa dejó escrito en sus *Anales* que en 29 de Abril de 1375 día de la muerte del obispo Galiana, ya estaba acabada la capilla de la Virgen de la Corona ó *Passio imaginis*: pero esto no destruye nada de lo dicho, ni tiene que ver con la obra de fábrica que nos interesaba determinar.

Si pues en 1328 se dotaba de reja á la tercera capilla y se ejecutaban al mismo tiempo obras de ornamentación, bien puede conjeturarse sin temor de grave inexactitud, que á principios del siglo el muro exterior de la segunda capilla estaría levantado.

Por estas consideraciones y tambien porque los caracteres del bando denuncian la escritura característica de principios del siglo XIV, le hemos atribuido una antigüedad verosímil de seiscientos años.

Hagamos votos por su conservación y para que la ilustre autoridad que tiene jurisdicción en aquellas sagradas paredes, no permita los actos vandálicos que han hecho desaparecer otras reliquias históricas.

E. P.

CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXXIII.—*Aplicación de los bienes confiscados á los hebreos de Mallorca á los gastos de la guerra de Cataluña*
(1684)

EL REY.—Spectable D. Emanuel de Semanant y de la Nuza mi Lugarteniente y Capitan general. Respeto de las noticias que se tienen de las operaciones de franceses en el Principado de Cataluña y de estar sitiada la plaza de Gerona por su ejército, y la precision de acudir á su prompto remedio: He resuelto ordenar y mandaros (como lo hago) que preuengais y despacheis luego á las costas de Catalunya los vergantines que pudiereis, valiendos del caudal mas prompto que huviere en esse Reyno de los bienes confiscados á los hebreos, que al Inquisidor General he ordenado embie los despachos que le tocan a esse fin sin ninguna dilacion; executareislo luego con la mesma por vuestra parte, esperando de vuestro zelo que adelantareis este servicio lo mas que pudiereis, assi en el número como en la brevedad, y que el amor de esos vasallos os ayudará á todo lo que conduzca a este fin, y huviereis menester valeros de su firmeza en que me daré por tan servido como experimentareis de mi Real agrado en vuestras conueniencias. Dat. en Madrid á xxij de Mayo MDCLxxxiiij.—Yo el Rey.—V.º D. Josep Rull, R.º—V.º Valero, R.º—V.º D. Antt. de Calatayud.—V.º D. Jo.º Baptt.º Pastor, R.º—D. Hier.º mus Villanueva Marchio de Villalua, Prot.º.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Cédulas reynals*, núm. 2., fól. 236 v.º)

CXXIV.—*La misa en el oratorio de la Piedad*

(1744)

Muy Iltre. Señor.—Los Regidores de la casa y Hospital de la Piedad representan á V. S. Muy Iltre. que aquel oratorio se halla al presente sin la celebracion del sacrosanto sacrificio de la misa, por los accidentes que se han hecho presentes en otro pedimento, y con tanta precision, que el domingo próximo venidero ya no habrá quien la celebre, y assi los siguientes domingos y fiestas de precepto, pues el próximo pasado se hubo de buscar la cantidad de limosna para que la oye-

sen aquellas pobres mujeres; en cuya atencion y de ser precepto de nuestra Sta. Madre la Iglesia el haver de ohir misa los dias de domingo y fiestas de precepto, y exonerando los suplicantes sus conciencias, lo exponen; suplicando á V. S. Muy Iltre. se sirva dar las providencias mas efectivas, para que el domingo proximo venidero, y en los demas domingos y fiestas de Precepto que ocurrieren no falte missa en el oratorio de aquella casa, para que las mujeres cumplan con el precepto de la Sta. Iglesia, que lo recibirán á merced, y gracia. Omni etc. et Licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos*, de 1743-44, fol. 157).

CXXV.—*Fundación de la cátedra de Matemáticas*

en la ciudad de Palma

(1786)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á quince dias del mes de Julio y año de mil setecientos ochenta y seis.

En el mismo Ayuntamiento se ha tenido presente estar convocados por escrito todos los Sres. Regidores y Síndicos Personero y Forenses, á fin de tratar y resolver sobre establecimiento de una ó dos cátedras de Mathemáticas, y en su seguimiento se ha visto y leido el oficio que con fecha de 11 de Mayo último a dirigido la R.ª Sociedad con una memoria que lo acompaña todo relativo á dicho establecimiento. Y en su inteligencia se acordado que el Abogado de esta ciudad en el modo lleva entendido formase la correspondiente representacion á fin de que se estableciese una cátedra de Mathemática en lugar de la que existia de Filosofia por la opinion suarista, y hecha dicha representacion la presente á este Ayuntamiento para su aprobacion, y fines. Con lo que se concluyó el Acuerdo y de que asi se propuso y acordó, y lo firmaron los SSres. Asistente de Corregidor y Regidor Decano, yo el infrascrito Ess.º doy fee.—Juan Armengol.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1786, fól. 176).

ENRIQUE FAJARNÉS.